

# OLEVMAG09

ONLY LED  
ONLY DESIGN

IL PRIMO MAGAZINE DEDICATO  
ESCLUSIVAMENTE AL MONDO  
DELL'ILLUMINAZIONE A LED DI DESIGN

THE FIRST MAGAZINE DEDICATED  
EXCLUSIVELY TO THE WORLD  
OF DESIGNER LED LIGHTING

N° 09 / FEBBRAIO 2010

English texts inside



## PROGETTARE LA LUCE NEL 2020

LIGHTING DESIGN IN 2020

UNA LUCE A MISURA DI BAMBINO  
NEL PRIMO CENTRO PER L'INFANZIA  
AD INDIRIZZO ARTISTICO-MUSICALE  
D'ITALIA pag 26

CHILD-FRIENDLY LIGHTING IN THE  
FIRST ARTS AND MUSIC DAYCARE  
CENTRE IN ITALY page 26

COME LA LUCE DIVENTA  
STRUMENTO DI BENESSERE  
NELL'UFFICIO pag 32

HOW LIGHT CAN BECOME AN  
INSTRUMENT OF WELL-BEING IN  
THE OFFICE page 32





## EDIFICI ANNI 80 DIVENTANO UN'ESCLUSIVA VILLA CONTEMPORANEA

Dalla riqualificazione di una serie di edifici anni '80 nasce una splendida villa in stile contemporaneo, circondata da un giardino di alberi secolari. L'Arch. Nicoletta Reginato racconta il complesso progetto di architettura ed interior design illuminato da OLEV.

### OLD BUILDINGS FROM THE 80S BECOME AN EXCLUSIVE MODERN VILLA

From the restoration of a series of residential buildings from the 80s a spectacular modern villa surrounded by a garden with ancient trees is born. Nicoletta Reginato tells the story of this complex architectural and interior design project illuminated by OLEV.

Ci troviamo nei pressi di Merano.

Dalla riqualificazione di una serie di edifici anni '80 è nata **un'esclusiva residenza contemporanea**, completata dopo 2 anni di progettazione e 2 di costruzione.

Il risultato finale è un complesso armonioso che comprende una villa, una dépendance e un ricovero attrezzi.

Tutti e 3 gli edifici sono stati realizzati con mattoni a facciavista, pietra e acciaio corten, e dialogano in modo costante con lo splendido giardino di piante secolari.

All'interno dell'edificio principale troviamo ambienti in stile contemporaneo, dove materiali naturali e colori sono in perfetta sintonia con gli esterni. Tutti gli arredi sono stati disegnati su misura.

The location is close to Merano.

The restoration of a series of buildings from the 80s has brought to life an **exclusive contemporary residence**, completed after two years of development and two more years of construction.

The final result is a wonderful unit that includes a villa, an annexe, and a tool shed.

All three buildings are made of exposed brick, stone, and weathering steel, and interact perfectly with the beautiful garden and the ancient trees.

Inside the main building, the spaces feature a contemporary style with natural materials and colours that match the exterior. All the furnishings have been custom-made.





L'illuminazione ha rappresentato una sfida importante.

Il committente richiedeva **spazi molto illuminati, ma dall'atmosfera morbida.**

E ovviamente la luce doveva essere calibrata alle specifiche esigenze funzionali di ciascun ambiente.

Scopriamo allora le soluzioni OLEV scelte per interpretare al meglio i desideri del committente.

Lighting was a major challenge.

The client requested **very bright spaces, but with a soft atmosphere.**

And, of course, the light had to adjust to the specific functionalities of each room.

So let's find out which OLEV solutions were chosen to meet the client's expectations.

**UN MIX EQUILIBRATO DI LUCE DIRETTA E INDIRETTA IN TUTTO IL PIANO LIVING**

L'edificio principale è caratterizzato da un piano terra quasi totalmente vetrato, per godere su tutti i lati dell'abitazione degli scorci dello splendido giardino.

Il progetto illuminotecnico ha previsto un mix equilibrato di luce diretta e indiretta in tutto il piano living, attraverso plafoniere minimali e strip LED a scomparsa.

**A BALANCED MIX OF DIRECT AND INDIRECT LIGHT FOR THE ENTIRE LIVING AREA**

The main building is characterized by a ground floor made almost entirely of glass walls so that the owners can enjoy glimpses of the beautiful garden from all sides of the house.

The lighting system involved a balanced mix of direct and indirect light over the entire living area, with minimal-design ceiling lights and recessed LED strips.







#### UN'ILLUMINAZIONE ORIGINALE NEL BAGNO PADRONALE

Un ambiente particolarmente delicato da illuminare era il bagno padronale.

La soluzione scelta è decisamente originale: è stato utilizzato il Profil 18 realizzato su misura e installato in verticale tra i 2 specchi.

Sopra entrambi gli specchi, l'applique Zen in finitura corten abbinata al serramento diffonde una luce intensa e senza ombre.

#### UNIQUE LIGHTING IN THE MASTER BATHROOM

The master bathroom was a particularly delicate room to illuminate.

The solution of choice is definitely unique: a custom-made Profil 18 was installed vertically between the two mirrors.

Above both mirrors, the Zen sconce with a weathered finish matching the frame provides intense light without creating shadows.



#### SOSPENSIONI DI DESIGN ARREDANO LO STUDIO E LA CUCINA

La sospensione OLEV Gavin a 3 elementi installata nello studio svolge la doppia funzione di completare lo spazio a doppia altezza e illuminare il tavolo sottostante.

Anche l'elegante sospensione OLEV Poly Linear in cucina arreda l'ambiente con personalità e diffonde una luce diretta sul tavolo con struttura in legno e piano in gres, realizzato su disegno.

#### DESIGNER PENDANT LAMPS DECORATE THE HOME OFFICE AND THE KITCHEN

The 3-piece OLEV Gavin pendant lamp installed in the home office fills the double height space and illuminates the table below.

The elegant OLEV Poly Linear pendant lamp in the kitchen also decorates the room and projects direct light onto the custom-made table with a wooden frame and stoneware top.







**UNA LUCE SCENICA ALL'ESTERNO  
SOTTOLINEA L'IMPONENZA DELLA VILLA**

L'illuminazione degli spazi esterni merita un cenno speciale.

La luce dei viali di accesso è molto soft, come richiesto dal committente, grazie alle lampade da esterno OLEV Torch realizzate su misura.

Si crea così un effetto scenico nella zona piscina e nel portico d'entrata, che sottolinea l'imponenza della villa e la sua esclusività.

**SPECTACULAR OUTDOOR LIGHTING  
ACCENTUATES THE GRANDEUR OF THE VILLA**

The outdoor lighting deserves a special mention.

The light in the driveways is very soft, as requested by the client, thanks to the custom-made OLEV Torch outdoor lamps.

The result is a spectacular effect in the pool area and in the entrance porch, which accentuates the grandeur of the villa and its uniqueness.



**ZANINI&REGINATO  
ARCHITETTURA**

Project: ZANINI&REGINATO STUDIO DI ARCHITETTURA  
Lighting design: Marco Gaspari di OLEV  
Foto: Tommy Ilai